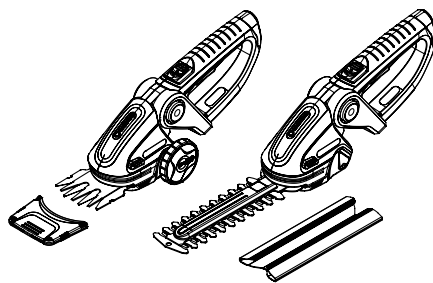


Art. 8885      Art. 8886  
ClassicCut



Art. 8893      Art. 8895  
ComfortCut

**DE Betriebsanleitung**  
Accu-Schere

**EN Operating Instructions**  
Accu Shears

**FR Mode d'emploi**  
Cisailles sur accu

**NL Gebruiksaanwijzing**  
Accuschaar

**SV Bruksanvisning**  
Accu-sax

**DA Brugsanvisning**  
Accu-saks

**FI Käyttöohje**  
Accu-sakset

**NO Bruksanvisning**  
Accu-saks

**IT Istruzioni per l'uso**  
Forbici a batteria

**ES Instrucciones de empleo**  
Tijeras cortacésped con Accu

**PT Manual de instruções**  
Tesouras Accu

**PL Instrukcja obsługi**  
Nożyce akumulatorowe

**HU Használati utasítás**  
Akkumulátoros olló

**CS Návod k obsluze**  
Akkumulátorové nůžky

**SK Návod na obsluhu**  
Akkumulátorové nožnice

**EL Οδηγίες χρήσης**  
Ψαλίδι μπαταρίας

**RU Инструкция по эксплуатации**  
Акумуляторные ножницы

**SL Navodilo za uporabo**  
Aku-škarje

**HR Upute za uporabu**  
Škare s akumulatorskim sustavom

**SR/ BS Uputstvo za rad**  
Baterijske makaze

**UK Інструкція з експлуатації**  
Ножиці акумуляторні

**RO Instrucțiuni de utilizare**  
Foarfeca cu acumulator

**TR Kullanma Kılavuzu**  
Accu Makası

**BG Инструкция за експлоатация**  
Ассу-ножица

**SQ Manual përdorimi**  
Gërshërë me bateri

**ET Kasutusjuhend**  
Akukäärid

**LT Eksploatavimo instrukcija**  
Akkumuliatorinės žirkklės

**LV Lietošanas instrukcija**  
Accu šķēres

# GARDENA Akumulátorové nůžky

## ClassicCut/ComfortCut

1. Bezpečnostní pokyny	127
2. Montáž	130
3. Uvedení do provozu	130
4. Obsluha	131
5. Skladování	132
6. Údržba	133
7. Odstraňování poruch	133
8. Nabízené příslušenství	134
9. Technická data	134
10. Servis/Záruka	135

### Řádné používání s noži na trávu a tvarování keřů:

GARDENA akumulátorové nůžky jsou určeny na stříhání okrajů trávníků, malých travnatých ploch a na tvarování živých plotů, zejména zimostrázu, na soukromé domácí nebo hobby zahradě.

### Řádné používání s noži na keře:

Akumulátorové nůžky na keře GARDENA jsou určeny ke stříhání jednotlivých keřů, křovin a popínavých rostlin v soukromých zahradách.

### Překlad originálních pokynů.



Z bezpečnostních důvodů nesmějí výrobek používat děti, mladiství do 16-ti let a osoby, které nejsou seznámeny s tímto návodem na provoz. Osoby s omezenými fyzickými nebo psychickými schopnostmi smí tento výrobek používat pouze pod dohledem oprávněné osoby nebo když s ním byly seznámeny. Děti musí být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si s výrobkem nehrají.

### NEBEZPEČÍ! Poranění!

**Akumulátorové nůžky se nesmí používat k rozstřihávání na malé kousky pro kompostování.**

**S noži na keře typy 2342/2343 nejsou akumulátorové nůžky vhodné pro stříhání trávníků/ hran trávníků.**

## 1. Bezpečnostní pokyny

→ Dbejte bezpečnostních pokynů uvedených přímo na akumulátorových nůžkách.

### DŮLEŽITÉ!

Přečtěte pečlivě tento návod na použití a uchovejte ho pro opětovné přečtení.

### Symbols na produktu:



#### POZOR!

→ Před uvedením do provozu si přečtěte návod k použití.



#### POZOR!

→ Chraňte před deštěm a vlhkostí.



#### NEBEZPEČÍ!

Nůž po vypnutí krátce dobíhá!



#### NEBEZPEČÍ!

→ Nedovoluje jiným osobám vstup do nebezpečné oblasti.

Všeobecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí



**UPOZORNĚNÍ!** Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Nedodržení těchto upozornění a pokynů může mít za následek elektrický šok, požár a/ nebo vážné zranění.

Všechna upozornění a pokyny si uschovejte k použití v budoucnu.

Termín "elektrické nářadí" se v upozorněních týká nářadí (se šňůrou) napájeného ze sítě nebo nářadí napájeného z baterie (bezdrátové).

### 1) Bezpečnost pracovního prostoru

**a) Udržujte pracovní prostor v čistotě a dobře osvětlený.**

Neuspořádané a tmavé prostředí zvyšuje riziko úrazu.

**b) Nepoužívejte elektrické nástroje ve výbušném prostředí, např. v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Elektrické nástroje vytvářejí jiskry, které mohou zapálit prach nebo výparu.**

**c) Při použití elektrického nástroje udržujte děti a kolem stojící osoby mimo.**

Odvračením pozornosti můžete ztratit kontrolu.

### 2) Elektrická bezpečnost

**a) Zástrčky elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčku nikdy žádným způsobem nemodifikujte. S uzemněnými elektrickými nástroji nepoužívejte rozvodné zástrčky.**

Originální zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.

**b) Vyhněte se styku těla s uzemněnými povrchy jako jsou trubky, radiátory, variče a ledničky.**

Je-li vaše tělo uzemněno, zvyšuje se nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

- c) Nevystavujte elektrické přístroje dešti či vlhkosti. *Voda v elektrickém přístroji zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*
- d) **Se šňůrou nezacházejte hrubě. Nikdy nepoužívejte kabel k nesení, tahání, či vypínání elektrického přístroje. Šňůru chráňte před teplem a olejem, ostrými hranami a pohyblivými díly.** *Poškozené či zapletené kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*
- e) **Při použití elektrického nářadí venku použijte prodlužovací šňůru vhodnou k venkovnímu použití. Použitím šňůry, která je vhodná pro venkovní použití, se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.**
- f) **Pokud je použití elektrického nářadí ve vlhkém místě nevyhnutelné, používejte napájení chráněné proudovou chráničem (RCD).** *Použití RCD snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.*

### 3) Osobní bezpečnost

- a) **Při použití elektrického nástroje buďte ostražití, sledujte, co děláte a používejte zdravý rozum. Elektrický nástroj nepoužívejte, pokud jste unavení, pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** *Chvilke nepozornosti při používání elektrického přístroje může způsobit vážné zranění.*
- b) **Používejte osobní ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranu očí. Ochranné vybavení jako protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, tvrdá přilba a ochrana sluchu používané v příslušných situacích snižují zranění osob.**
- c) **Předcházíte neúmyslnému spuštění. Před zapojením do sítě a/ nebo k baterii, zvednutím nebo přenášením nástroje se ujistěte, že je vypínač ve vypnuté poloze.** *Nošení elektrických přístrojů s prstem na vypínači či zapojování spuštěných elektrických přístrojů zvyšuje nebezpečí úrazu.*
- d) **Před zapnutím elektrického nářadí vytáhněte seřizovací klíč nebo šroubovák. Šroubovák nebo klíč ponechaný připojený k rotující části elektrického nástroje může mít za následek osobní zranění.**
- e) **Nepřetahujte se příliš daleko. Neustále udržujte správné postavení a rovnováhu.** *To umožňuje lepší kontrolu elektrického nářadí v nečekaných situacích.*
- f) **Správně se oblékejte. Nenoste volné oděvy ani šperky. Udržujte vlasy, oděvy a rukavice mimo pohyblivé části. Volné oděvy, šperky, či dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými částmi.**
- g) **Pokud jsou k dispozici zařízení k odsávání a sběru prachu, zajistěte, aby byla řádně připojena a používána. Použití zařízení k odsávání prachu může snížit rizika spojená s prachem.**

### 4) Použití a údržba elektrického nářadí

- a) **S elektrickým nářadím nezacházejte násilím. Používejte správné elektrické nářadí pro danou aplikaci. Správným elektrickým nářadím provedete práci lépe a bezpečněji při rychlosti, pro kterou je navržen.**
- b) **Elektrické nářadí nepoužívejte, pokud ho nelze spínačem zapnout a vypnout.** *Jakékoliv elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem je nebezpečné a je ho třeba opravit.*
- c) **Před seřizováním, výměnou příslušenství anebo uložením elektrického nářadí odpojte zástrčku ze sítě. Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění nářadí.**
- d) **Skladujte nepoužívané elektrické nářadí mimo dosah dětí a nedovolte, aby ho ovládaly osoby,**

kteří nejsou obeznamenáni s tímto elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny. *Elektrické nářadí je v rukou neškolených uživatelů nebezpečné.*

- e) **Provádějte údržbu elektrického nářadí. Kontrolujte nesprávné vyrovnání nebo zachytávání pohyblivých dílů, zlomení dílů a jakékoliv jiné stavy, které mohou nepříznivě ovlivnit provoz elektrického nářadí. Pokud je nářadí poškozené, před použitím nechejte opravit. Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovaným elektrickým nářadím.**
- f) **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** *Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se budou s menší pravděpodobností zachytávat a snadněji se ovládají.*
- g) **Používejte elektrické nářadí, příslušenství a hroty nástrojů atd. v souladu s těmito pokyny a současně berte v úvahu pracovní podmínky a práci, která se má provádět. Použití elektrického nářadí pro jiné operace, než pro které je určeno, by mohlo mít za následek nebezpečnou situaci.**

### 5. Používání a zacházení s akumulátrovými přístroji

- a) **Nabíjejte akumulátory pouze těmi nabíječkami, které doporučuje výrobce.** *V případě použití jiné nabíječky než která je vhodná pro určitý druh akumulátorů, hrozí nebezpečí požáru.*
- b) **Používejte pouze ty akumulátory, které jsou určeny pro dané elektropřístroje. Používání jiných akumulátorů může vést ke zranění nebo vzniku požáru.**
- c) **Odkládejte nepoužívané akumulátory v dostatečné vzdálenosti od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů nebo jiných malých kovových předmětů, které by mohly způsobit přemostění kontaktů. Zkrat mezi kontakty akumulátoru by mohl vést k vzplanutí nebo k požáru.**
- d) **Při nesprávném používání může kapalina vytéct z akumulátoru. Vyvarujte se kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu uplachněte postižené místo vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, vyhledejte lékařské ošetření. Vytečená kapalina z akumulátoru může vést k podráždění nebo k vzplanutí.**

### 6. Servis

Elektropřístroj si nechejte opravit pouze kvalifikovaným, odborným personálem a pomocí originálních náhradních dílů. *Pouze tak je možné zajistit, aby zůstala zachována bezpečnost přístroje.*

#### Nůžky na živý plot – bezpečnostní předpisy:

- **Všechny části těla udržujte mimo nůž. Když se nože pohybují, neodstraňujte uříznutý materiál ani nedržte materiál, který chcete uříznout. Při odstraňování zadřeného materiálu zajistěte, aby byl spínač ve vypnuté poloze.** *Chvilke nepozornosti při použití elektrických nástrojů může mít za následek vážné zranění osob.*
- **Nůžky na živý plot přenášejte za rukojeť, když je nůž zastavený. Při přepravě nebo skladování nůžek na živý plot vždy nasadte kryt nože. Řádnou manipulací s nůžkami se snižuje riziko osobního zranění noží.**
- **Držte elektrický přístroj pouze za izolované rukojeti, protože řezací nůž může přijít do styku se síťovou šňůrou, která je pod napětím.** *Kontakt řezacího nože se šňůrou pod napětím může dostat kovové části přístroje pod napětí a může vést k úrazu elektrickým proudem.*

## **Dodatečná bezpečnostní upozornění**

### **Všeobecné pokyny**

Akumulátorové nůžky používejte pouze způsobem, popsáním v tomto návodu a podle popsaných funkcí. Obsluha nebo uživatel je zodpovědný za nehody anebo rizika jiných osob a jejich majetku. Nebezpečí! Tento stroj vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může podle okolností ovlivňovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. Aby se vyloučilo riziko vážného nebo smrtelného zranění, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty poradit se ještě před provozem stroje s jejich lékařem nebo výrobcem lékařského implantátu. Pozor! Při montáži může dojít ke spolknutí drobných částí a hrozí nebezpečí udušení umělohmotným sáčkem. Při montáži zabraňte přítomnosti malých dětí. Přístroj nepoužívat, pokud se blíží bouře.

### **Pokyny k elektrickým součástem**

Přístroj připojujte pouze k takovému síťovému napětí, které odpovídá jmenovité hodnotě vyznačené na výrobním štítku. Zemnění by nemělo být za žádných okolností spojeno s žádnou částí výrobku.

### **Osobní bezpečnost**

Vždy noste vhodný oděv a bezpečnou obuv. Důkladně zkontrolujte oblast, kde mají být akumulátorové nůžky používány a odstraňte veškeré dráty a jiné cizí předměty. Všechny nastavovací činnosti se musí provádět s nasazeným krytem nožů a akumulátorové nůžky se při nich nesmí stavět na nože. Než začnete přístroj používat a po nárazu, zkontrolujte, zda není poškozený či opotřebený. Pokud je třeba, proveďte opravu. Pokud dojde k poruše a přístroj není možné vypnout, položte jej na pevný podklad, dohlížejte na něj a vyčkejte, dokud se akumulátor zcela nevybijí. Poškozený přístroj zašlete do odborného servisu. Nikdy nepoužívejte nekompletní akumulátorové nůžky nebo nůžky, na kterých byla provedena nepovolena úprava.

### **Použití a údržba elektrického nářadí**

Naučte se jakým způsobem rychle vypnout nůžky na živý plot v případě nouzové situace.

Nikdy nadržte akumulátorové nůžky za ochranný kryt ruky.

Nepoužívejte akumulátorové nůžky na živý plot, když jsou bezpečnostní přípravky (ochranný kryt, bleskové zastavení nože) poškozené.

Během používání nůžek na živé ploty nepoužívejte žebříky.

Stáhněte akumulátor:

- před tím, než zanecháte přístroj bez dozoru po jakkoli dlouhou dobu;
- před čištěním ucpaní;
- před kontrolou, čištěním nebo prací na zařízení;
- když narazíte na jakýkoli předmět. Váš přístroj nepoužívejte, dokud se neujistíte, že je celý přístroj v bezpečném provozním stavu;
- když začne přístroj neobvyklým způsobem vibrovat. Přezkoušení a opravu akumulátorových nůžek na živý plot svěřte odbornému servisu. Nadměrné vibrace mohou být příčinou zranění.
- před tím, než je předáte jiné osobě.

## **Údržba a uskladnění**



### **NEBEZPEČÍ ÚRAZU! Nedotýkejte se nožů.**

→ Po ukončení práce nebo při jejím přerušení **nasadte na nože ochranný kryt.**

Udržujte všechny matice a šrouby utažené, abyste zajistili, že jsou akumulátorové nůžky v bezpečném provozním stavu. Z důvodu bezpečnosti vyměňujte opotřebené nebo poškozené části.

### **Aku bezpečnost**



### **NEBEZPEČÍ POŽÁRU!**

Akumulátor, který se má nabíjet, musí být během nabíjení položen na nehořlavé, teplu odolné a nevodivé podložce.

Leptavé, hořlavé a snadno zápalné předměty odstranit z blízkosti nabíječky a akumulátoru. Nabíječku a akumulátor během nabíjení nezakrývat.

Při vývinu kouře nebo při ohni vytáhnout nabíječku okamžitě ze sítě.

K nabíjení se smí používat pouze Original GARDENA nabíječka. Používáním jiných nabíječek se může akumulátor zničit, dokonce může dojít k požáru.



### **NEBEZPEČÍ EXPLOZE!**

→ **Chraňte akumulátor před horkem a ohněm. Ne-odkládejte jej na topná tělesa, ani jej nevystavujte delší dobu silnému slunečnímu záření.**



### **Nepoužívejte nabíječku venku.**

→ **Nikdy nevystavujte nabíječku vlhkosti nebo moku.**

Používejte akumulátor pouze při teplotách mezi – 10 °C až + 45 °C.

Akumulátor, který již není schopen funkce, musí být zlikvidován podle předpisů. Nesmí být odeslán poštou. Pro další pokyny se prosím obraťte na vaše místní provozy na likvidaci odpadů.

Síťový nabíječ musí být pravidelně kontrolován, zda nejeví známky poškození nebo stárnutí (křehkost, lámavost), a smí být používán pouze v perfektním stavu.

Dodávaná nabíječka se smí používat pouze k nabíjení dodávaného akumulátoru.

Baterie, které nejsou dobíjecí, se nesmí s touto nabíječkou nabíjet (nebezpečí požáru).

Během nabíjení se nesmí nůžky na živý plot provozovat.

Po nabíjení odpojit nabíječku od sítě a od akumulátoru. Akumulátor nabíjejte při teplotách mezi 10 °C až 45 °C. Po velké zátěži nechte akumulátor nejdřív ochladit.

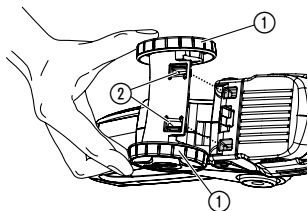
## Skladování

Akumulátorové nůžky na živý plot se nesmí skladovat na přímém slunečním světle.

Neskladujte nůžky na živý plot na místě se statickou elektřinou.

## 2. Montáž

### Montáž a demontáž koleček:



Pojezdová kolečka jsou součástí dodávky jen u nůžek na trávník (typ 8890/typ 8893). (Doobjednání je možné u servisu GARDENA).

### Montáž koleček:

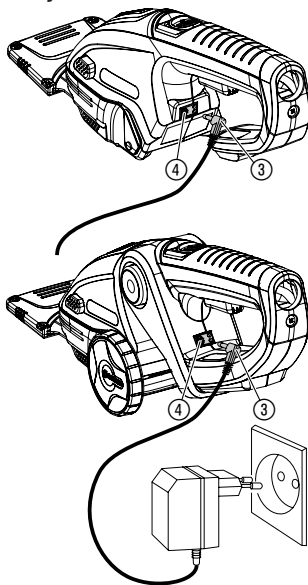
→ Pojezdová kolečka ① zatlačit zespoda do nůžek tak, až oba čepy ② zacvaknou.

### Demontáž koleček:

→ Na spodní straně nůžek obě pojezdová kolečka ① stlačit k sobě a stáhnout.

## 3. Uvedení do provozu

### Nabíjení akumulátorů:



Před prvním použitím by měl být akumulátor zcela nabitý. Doba nabití viz 9. Technická data.

Lithium-iontový akumulátor lze dobít v jakémkoliv okamžiku stavu nabití a nabíjení je možné vždy přerušit, aniž by došlo k poškození akumulátoru (bez "paměťového efektu").

Během nabíjení nelze akumulátorové nůžky spustit.



### POZOR!

**Přepětí poškozuje akumulátory a nabíječku.**

→ **Dodržujte požadované napětí.**

1. Nabíjecí kabel ③ zastrčit do zásuvky ④ na akumulátorových nůžkách.
2. Síťový nabíječ pak zasunout do síťové zásuvky.  
Během nabíjení **blíká** zásuvka ④ zeleně. Akumulátor se nabíjí.  
Jakmile zásuvka ④ zeleně **svítí (neblíká)**, je akumulátor plně nabit.  
Během nabíjení pravidelně kontrolovat, jak nabíjení probíhá.
3. Nejprve vytáhnout nabíjecí kabel ③ ze zásuvky na přístroji ④ a poté odpojit síťový nabíječ od zásuvky v síti.

Jestliže výkon akumulátorových nůžek výrazně klesá, je nutné akumulátor dobít. Nepoužívejte nože až do úplného vybití akumulátoru.

Pokud během nabíjení blíká zásuvka červeně nebo během provozu blíká žlutě, došlo k poruše (viz 7. Odstraňování poruch).

Stav nabití akumulátoru je po každém vypnutí nůžek zobrazen na asi 20 sek.

**LED svítí zeleně:** Akumulátor je plně nabit.

**LED svítí žlutě:** Akumulátor je z poloviny vybit.

**LED svítí červeně:** Akumulátor je prázdný a musí být nabit.

### LED stavový indikátor akumulátoru:

## 4. Obsluha

**POZOR!**  
Nebezpečí řezného poranění!

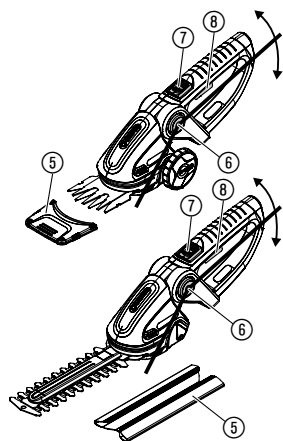


Nebezpečí zranění hrozí, jestliže jsou odstraněny nebo vyřazeny bezpečnostní spínací prvky instalované na akumulátorových nůžkách (např. přivázáním některého tlačítka k držadlu), protože v tom případě se akumulátorové nůžky automaticky nevyřazují.

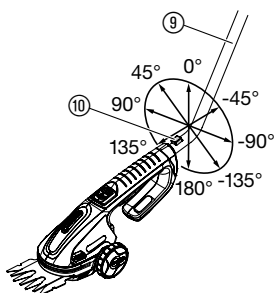
→ Spínací prvky nikdy neodstraňujte ani nevyřazujte.

Neúmyslnému zapnutí akumulátorových nůžek GARDENA brání pojistka zapínání ⑦.

### Stříhání trávníku / keřů:



### Teleskopická otočná násada typ 8899 (vybavení na přání):



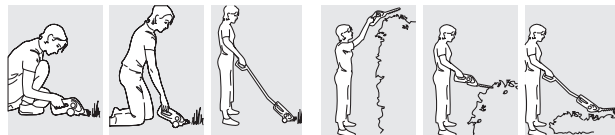
#### 1. Nůžky na trávník:

Z plochy určené pro sekání odstraňte kameny a jiné předměty a z nožů sejměte ochranný kryt ⑤.

#### Nůžky na keře:

Ochranný kryt ⑤ sejměte z nože.

#### 2. ComfortCut Ergonomie:



Cloub ⑥ na obou stranách stlačit a těleso motoru s nožem nastavit do požadovaného úhlu.

#### 3. Stříhání:

Pojistku zapínání ⑦ odjistěte posunutím dopředu a stiskněte spouštěcí tlačítko ⑧. Pojistku zapínání ⑦ opět uvolněte.

Teleskopickou otočnou násadu GARDENA s výrobním číslem 8899, resp. akumulátorové nůžky lze montovat s odstupňováním po 45° (viz část 3. Montáž). Délku otočné násady lze plynule nastavit (v rozsahu 85 – 120 cm) podle tělesné výšky.

→ Nasadit ochranný kryt ⑤ na nože nůžek.

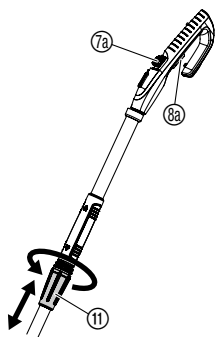
#### Montáž teleskopické otočné násady:

1. Zátku ⑤ vyndat pomocí šroubováku.
2. Otočnou násadu ⑨ zasuňte pod požadovaným úhlem do držáku, aby byly západky ve správné poloze.

#### Demontáž teleskopické otočné násady:

1. Stiskněte odjišťovací tlačítko ⑩ a otočnou násadu vysuňte.
2. Zátku ⑤ opět zatlačit.

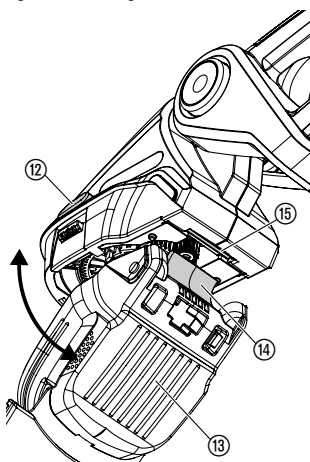
Pokud je namontována otočná násada, je pojistka zapínání ⑦ a spouštěcí tlačítko ⑧ akumulátorových nůžek nefunkční.



### **Stříhání trávy s teleskopickou otočnou násadou:**

1. Namontujte teleskopickou otočnou násadu.
2. Povolte seřizovačí matici (11).
3. Nastavte požadovanou délku násady a seřizovačí matici (11) opět utáhněte.
4. Pojistku zapínání (7a) odjistěte posunutím dopředu a stiskněte spouštěcí tlačítko (8a).
5. Pojistku zapínání (7a) opět uvolněte.

### **Výměna sady nožů nůžek:**



### **Používejte pouze originální sady nožů GARDENA.**

- |                                      |                    |          |
|--------------------------------------|--------------------|----------|
| • Nože na trávu<br>a ošetřování keřů | šířka řezu 8 cm    | typ 2340 |
| • Nože na keře                       | délka řezu 12,5 cm | typ 2342 |
| • Nože na keře                       | délka řezu 18 cm   | typ 2343 |

1. Současně stlačit obě aretovací tlačítka (12), sadu nožů nůžek (13) odklopit a vyjmout.
2. Prostor převodů v případě potřeby vyčistit a ozubená kola namazat trochou tuku (vazelíny) neobsahujícího kyseliny.
3. Sadu nožů nůžek (13) zasadit nosem (14) do drážky (15) a zaklapnout tak, až obě aretovací tlačítka (12) slyšitelně zacvaknou.
4. Nože postříkat v případě potřeby ošetřovacím sprejem **typ 2366**. *Tim se prodlouží životnost.*

Při prvním zapnutí po výměně nožů může dojít ke slyšitelnému klepnutí, když excentr zapadne do kulisy nože.

## **5. Skladování**

### **Vyřazení z provozu / Uložení přes zimu:**

### **Produkt musí být uchováván mimo dosah dětí.**

1. Nabíjení akumulátoru. To zvyšuje životnost akumulátoru.
2. Akumulátorové nůžky vyčistit a nůž postříkat ošetřovacím sprejem GARDENA **typ 2366** (viz 6. Údržba).
3. Na nože nasadit ochranný kryt.
4. Akumulátorové nůžky ukládejte na suchém místě chráněném před mrazem.

### **Likvidace:**

(podle RL2012/19/EU)



Produkt nesmí být likvidován spolu s běžným domácím odpadem. Musí být likvidován podle platných místních ekologických předpisů.

→ Důležité! Likvidujte produkt přes nebo prostřednictvím místního recyklačního sběrného místa.

## Likvidace akumulátoru:

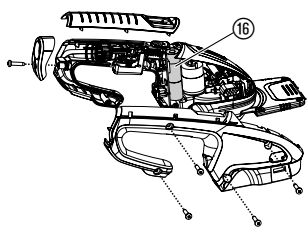
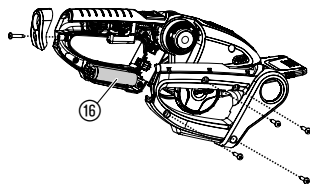


Akumulátor GARDENA obsahuje lithium-iontové články, které se na konci jejich životnosti likvidují odděleně od normálního domácího odpadu.

### Důležité!

Likvidujte akumulátory přes nebo prostřednictvím místního recyklačního sběrného místa.

1. Nechte lithium-iontové články 16 zcela vybit.
2. Články Li-Ion 16 vyjmout z akumulátorových nůžek.
3. Zajistěte odbornou likvidaci lithium-iontových článků 16.



ClassicCut

ComfortCut

## 6. Údržba

**POZOR!**  
Nebezpečí řezného poranění!



Hrozí nebezpečí zranění stříhacím nožem.

→ Při údržbě nasadit ochranný kryt na nože a blokování zapnutí akumulátorových nůžek neposouvat dopředu.

**POZOR!**  
Nebezpečí zranění osob a vzniku věcných škod!



Nebezpečí úrazu osob a vzniku věcných škod hrozí, jsou-li akumulátorové nůžky čištěny pod tekoucí vodou (zvláště pod vysokým tlakem).

→ Nůžky nikdy nečistěte pod tekoucí vodou.

**Akumulátorové nůžky očistěte a stříhací nože ošetřete olejem:**

Pro zvýšení životnosti by měly být akumulátorové nůžky po každém použití vyčištěny a ošetřeny.

1. Akumulátorové nůžky očistěte (vlhkou tkaninou).
2. Nože postříkat ošetřovacím sprejem GARDENA typ 2366.

## 7. Odstraňování poruch

**POZOR!**  
Nebezpečí řezného poranění!



Hrozí nebezpečí zranění stříhacím nožem.

→ Při odstraňování poruch nasadit ochranný kryt na nože a blokování zapnutí akumulátorových nůžek neposouvat dopředu.

**Výměna sady nožů nůžek:**



Pokud akumulátorové nůžky ani po důkladném vyčištění nestříhají správně, jsou poškozené nože a je nutné je vyměnit (viz 4. Obsluha "Výměna sady nožů nůžek").

**Používejte pouze originální sady nožů GARDENA.**

### Porucha

### Možná příčina

### Odstranění

Během nabíjení bliká zdiřka pro nabíjení červeně

Při nabíjení se vyskytla porucha.

→ Odpojte a znovu zapojte kabel nabíječky.  
Porucha se vynuluje.



Porucha	Možná příčina	Odstranění
Během provozu bliká nabíjecí zásuvka žlutě	Motor byl v důsledku zablokování nožů přetížen a odpojen.	→ Odstranit zablokování nůžek. Akumulátorové nůžky znovu spustit. <i>Porucha se zruší.</i>
Nůž na keře neběží	Excentr akumulátorových nůžek nezapadl do kulisy (17) nožů na keře.	→ Kulisu (17) stáhnout dolů a sadu nožů na keře znovu nasadit.
Doba chodu příliš malá	Znečištěný nůž.	→ Nůž vyčistit a namazat olejem podle návodu na údržbu.



V případě jiných poruch prosíme o kontaktování servisu GARDENA. Opravy smí provádět pouze servisy GARDENA nebo GARDENOU autorizovaní odborní prodejci.

## 8. Nabízené příslušenství

GARDENA Teleskopická otočná násada	vhodná pro všechny druhy akumulátorových nůžek GARDENA	č.v. 8899
GARDENA Nože na trávu a ošetřování keřů	Šířka řezu 8 cm	č.v. 2340
GARDENA Nože na keře	Délka řezu 12,5 cm	č.v. 2342
GARDENA Nože na keře	Délka řezu 18 cm	č.v. 2343
GARDENA ošetřovací sprej	Pro ošetřování a delší životnost	č.v. 2366
GARDENA pojezdová kolečka	Lze získat prostřednictvím servisu GARDENA	

## 9. Technická data

	č.v. 8885 ClassicCut	č.v. 8886 ClassicCut	č.v. 8893 ComfortCut	č.v. 8895 ComfortCut
<b>Akumulátor</b>		1 článek Li-Ion	2 články Li-Ion	
<b>Kapacita akumulátoru</b>		1,5 Ah při 3,6 V	1,5 Ah při 7,2 V	
<b>Doba trvání nabíjení</b>		asi 5 hod na 80 % / až 6,5 hod na 100 %	asi 8,5 hod na 80 % / až 10,5 hod na 100 %	
<b>Nabíjecí síťový díl</b>				
<b>Napětí</b>		100 – 240 V / 50 – 60 Hz	100 – 240 V / 50 – 60 Hz	
<b>Jmenovitý výstupní proud</b>		150 mA	150 mA	
<b>Max. výstupní napětí</b>		19 V (DC)	19 V (DC)	
<b>Nože</b>	Nože na trávu a ošetřování keřů 8 cm	Nože na keře 12,5 cm	Nože na trávu a ošetřování keřů 8 cm	Nože na keře 18 cm
<b>Doba chodu (při plně nabitém akum)</b>	až 45 min.	až 55 min.	až 90 min.	až 90 min.

	č.v. 8885 ClassicCut	č.v. 8886 ClassicCut	č.v. 8893 ComfortCut	č.v. 8895 ComfortCut
<b>Hmotnost včetně nože</b>	cca 640 g	cca 740 g	cca 825 g	cca 990 g
<b>Výkonová úroveň hluku <math>L_{WA}</math><sup>2)</sup></b>	–	naměřeno: 77 dB (A) zaručeno: 79 dB (A)	-	naměřeno: 78 dB (A) zaručeno: 80 dB (A)
<b>Nejistota <math>k_{WA}</math></b>		2 dB (A)		2 dB (A)
<b>Vibrace ruky a ramena <math>a_{vhw}</math><sup>1)</sup></b>	< 2,5 m/s <sup>2</sup>	< 2,5 m/s <sup>2</sup>	< 2,5 m/s <sup>2</sup>	< 2,5 m/s <sup>2</sup>

Způsob měření podle: <sup>1)</sup> 60335-2-94 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EG

Sada č.v. 8887 sestávající z č.v. 8885 Classic Cut se sadou nožů č.v. 2340, č.v. 2342  
Sada č.v. 8897 sestávající z č.v. 8895 Comfort Cut se sadou nožů č.v. 2340, č.v. 2343

## 10. Servis/Záruka

### Servis:

Kontaktujte prosím adresu na zadní straně.

### Záruka:

V případě vznesení nároku na záruku se na poskytnuté služby nevztahuje žádný poplatek.

Společnost GARDENA Manufacturing GmbH pro tento výrobek nabízí dvouletou záruku (účinnou od data zakoupení). Tato záruka zahrnuje všechny zřejmé závady výrobku, u kterých lze prokázat původ na základě vady materiálu nebo zpracování. Záruka je splněna bezplatným dodáním plně funkčního náhradního výrobku nebo opravou vadného výrobku, který nám byl odeslán. Vyhrazuje si právo vybrat mezi těmito možnostmi. Tato služba podléhá následujícím ustanovením:

- Výrobek byl použit k určenému účelu podle doporučení v návodu k používání.

- Výrobek se kupující ani třetí strana nepokoušeli opravit.

Tato záruka výrobce nemá vliv na záruční nároky vůči prodejci/maloobchodnímu prodejci.

Pokud dojde k problémům s tímto výrobkem, obraťte se na naše servisní oddělení nebo zašlete vadný produkt spolu se stručným popisem problému společnosti GARDENA Manufacturing GmbH. Ujistěte se, že poplatky spojené s dopravou byly řádně uhrazeny, a že byly dodrženy příslušné pokyny pro odesílání a balení. Vznesení záručního nároku musí doprovázet kopie dokladu o nákupu.

### Díly podléhající opotřebení:

Záruka se nevztahuje na nože.

### Smluvní servisní střediska CZ:

NOBUR s.r.o.  
Průmyslová 14/1515  
110 00 Praha 10  
tel.: 242 405 291  
fax: 242 405 293  
email.: servis@nobur.cz  
www.nobur.cz

Ing. Tomáš Vajčner  
Vlárská 22  
627 00 Brno  
tel.: 731 150 017  
email.: prodej@egardena.cz  
www.egardena.cz

Milan Záhumenský – JIRAMI  
Lidická 18  
715 00 Ostrava-Vítkovice  
tel.: 596 615 037  
mobil.: 603 519 774  
fax: 595 626 557  
email.: jirami@seznam.cz  
www.jirami.cz

KIS PLUS v.o.s.  
Želetická 305/3  
412 01 Litoměřice  
tel.: 416 715 511, 416 715 523  
fax: 416 739 115  
email.: info@kisplus.cz  
www.kisplus.cz

### **DE Produkthaftung**

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

### **EN Product liability**

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

### **FR Responsabilité**

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

### **NL Productaansprakelijkheid**

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

### **SV Produktsvar**

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

### **DA Produktsvar**

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

### **FI Tuotevastuu**

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

### **IT Responsabilità del prodotto**

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

### **ES Responsabilidad sobre el producto**

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

### **PT Responsabilidade pelo produto**

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

### **PL Odpowiedzialność za produkt**

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

## **HU Termékszavatosság**

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezzel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

## **CS Odpovědnost za výrobek**

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

## **SK Zodpovednosť za produkt**

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

## **EL Ευθύνη προϊόντος**

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

## **SL Odgovornost proizvajalca**

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

## **HR Pouzdanost proizvoda**

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

## **RO Răspunderea pentru produs**

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

## **BG Отговорност за вреди, причинени от стоки**

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

## **ET Tootevastutus**

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime kaesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kannu mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

## **LT Gaminio patikimumas**

Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

## **LV Atbildība par produkcijas kvalitāti**

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

<p><b>DE EU-Konformitätserklärung</b></p> <p>Der Unterzeichner, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Geräte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung verändert werden.</p>	<p><b>HU EK megfeleléségi nyilatkozat</b></p> <p>Alulírott Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svédország ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyásakor megfelelték a harmonizált uniós előírásoknak és biztonsági és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényes veszt, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.</p>
<p><b>EN EC Declaration of Conformity</b></p> <p>The undersigned, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p><b>CS Prohlášení o shodě ES</b></p> <p>Niže uvedená společnost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizačními pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbyvá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.</p>
<p><b>FR Déclaration de conformité CE</b></p> <p>Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suède, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ciaprès et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.</p>	<p><b>SK EÚ vyhlásenie o zhode</b></p> <p>Dolu podpísaná spoločnosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizačnými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.</p>
<p><b>NL EG-conformiteitsverklaring</b></p> <p>De ondergetekende, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.</p>	<p><b>EL Δήλωση Συμμόρφωσης EK</b></p> <p>Η υπογεγραμμένη εταιρεία, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις ευρωπαϊκές οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.</p>
<p><b>SV EG-försäkran om överensstämmelse</b></p> <p>Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intyg skall ogiltigförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.</p>	<p><b>SL Izjava ES o skladnosti</b></p> <p>Spodaj podpisana, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajalnimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.</p>
<p><b>DA EU-øverensstemmelseserklæring</b></p> <p>Undertegnede, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-rettningsslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.</p>	<p><b>HR Izjava o uskladenosti EZ</b></p> <p>Niže potpisana Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s uskladenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.</p>
<p><b>FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b></p> <p>Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtaalta lähtiesään yhdenmukaiset EU-säännösten, EU:n turva-standardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muokataan ilman hyväksyntäämme.</p>	<p><b>RO Declarație de conformitate CE</b></p> <p>Subscrisa, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieșirii din fabrica noastră, unitățile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranță și cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unitățile sunt modificate fără aprobarea noastră.</p>
<p><b>IT Dichiarazione di conformità CE</b></p> <p>La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p><b>BG Декларация за съответствие на ЕО</b></p> <p>С настоящото долуподписаната, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без нашето одобрение.</p>
<p><b>ES Declaración de conformidad CE</b></p> <p>El abajo firmante, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.</p>	<p><b>ET EÜ vastavusdeklaratsioon</b></p> <p>Allkirjutatu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehased väljulehit vastavad alpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastavuskinnitus kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heakskiuduta.</p>
<p><b>PT Declaração de conformidade CE</b></p> <p>O abaixo assinado, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretivas uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p><b>LT EB atitikties deklaracija</b></p> <p>Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, garantuoja, kad iš gamyklos siunčiami toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretaus gamtinio standartus. Pakeltus gaminius be mūsų patvirtinimo, nutraukiamas šio sertifikato galiojimas.</p>
<p><b>PL Deklaracja zgodności WE</b></p> <p>Niżej podpisany przedstawiciel firmy Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Szwecja, niniejszym oświadcza, że podane poniżej wyroby opuszczające fabrykę są zgodne ze zharmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.</p>	<p><b>LV EK atbilstības deklarācija</b></p> <p>Uzņēmums Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zviedrija, ar parakstu apliecina, ka tālāk minētās vienības, pametot rūpniec, atbilst saskatotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājuma specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.</p>



**Deutschland / Germany**

GARDENA  
Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Albania**

COBALT Sh.p.k.  
Rr. Siri Kodra  
1000 Tirana

**Argentina**

Husvarna Argentina S.A.  
Av. del Libertador 5954 –  
Piso 11 – Torre B  
(C1428ARP) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5194 5000  
info.gardena@  
ar.husvarna.com

**Armenia**

Garden Land Ltd.  
611 Tigran Mets  
0005 Yerevan

**Australia**

Husvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husvarnagroup.com

**Azerbaijan**

Firm Progress  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Bakı

**Belgium**

Husvarna België nv/sa  
Gardena Division  
Rue Egide Van Ophem 111  
1180 Uccle/Ukkel  
Tel.: (+32) 2 720 92 12  
info@gardena.be

**Bosnia / Herzegovina**

SILK TRADE d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Husvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 – 19º andar  
São Paulo – SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husvarna@  
husvarna.com.br

**Bulgaria**

AGROLAND България АД  
бул. 8 Декември, №13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
София  
Tel.: (+359) 24 66 69 10  
info@agroland.eu

**Canada / USA**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Maquinarías Agroforestales  
Ltda. (Maga Ltda.)  
Santiago, Chile  
Avda. Chesterton  
# 8355 comuna Las Condes  
Phone: (+56) 2 202 4417  
Dalton@maga.cl  
Zipcode: 7560330

**China**

Husvarna (Shanghai)  
Management Co., Ltd.  
富世华 (上海) 管理有限公司  
3F, Beng Square B,  
No207, Song Hong Rd.,  
Chang Ning District,  
Shanghai, PRC. 200335  
上海市长宁区沁虹路207号明  
基广场B座3楼, 邮编: 200335

**Colombia**

Husvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@  
husvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroberoamericana S.A.  
Los Cosques, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis – San José  
Phone: (+506) 2997 68 83  
exim\_euro@racsfa.co.cr

**Croatia**

Husvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husvarnagroup.com

**Cyprus**

Med Marketing  
17 Digeni Akrita Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husvarna Cesko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 100 425  
servis@cz.husvarna.com

**Denmark**

GARDENA DANMARK  
Lerjervej 19, st.  
3500 Værløse  
Tlf.: (+45) 70264770  
husvarna@husvarna.dk  
www.gardena.com/dk

**Dominican Republic**

BOSQUESA, S.R.L  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II,  
Santiago  
Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husvarna Ecuador S.A.  
Arupos E1-181 y 10 de  
Agosto Quito, Pichincha  
Tel. (+593) 22800739  
francisco.jacom@  
husvarna.com.ec

**Estonia**

Husvarna Eesti OÜ  
Valdeku 132  
EE-11216 Tallinn  
info@gardena.ee

**Finland**

Oy Husvarna Ab  
Gardena Division  
Lautatarhankatu 8 B / PL 3  
00581 HELSINKI  
www.gardena.fi

**France**

Husvarna France  
9111 Allée des pierres mayettes  
2635 Gennevilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**

Transporter LLC  
8/57 Belashvili street  
0159 Tbilisi, Georgia  
Phone: (+995) 322 14 71 71

**Great Britain**

Husvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husvarna.co.uk

**Greece**

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
Τ.Κ.104 42  
Ελλάδα  
Τηλ. (+30) 210 5193100  
info@papadopoulos.gr

**Hungary**

Husvarna Magyarország Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telephone: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalt.husvarna@  
husvarna.hu

**Iceland**

Ó. Johnson & Kaaber  
Tunguhsalsi 1  
110 Reykjavik  
ojo@ojk.is

**Italy**

Husvarna Italia S.p.A.  
Via Santa Vecchia 15  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
assistenza.italia@  
it.husvarna.com

**Japan**

KAKUICHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibanencho  
Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264.4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Kazakhstan**

LAMED Ltd.  
155/1, Tazhibayevoi Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Korea**

Kyung Jin Trading Co., LTD.  
107-4, SunDuk Bld.,  
YangJae-dong,  
Seocho-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) (0)2 574-6300

**Kyrgyzstan**

Alye Maki  
av. Molodaya Guardir J 3  
720014  
Bishkek

**Latvia**

Husvarna Latvija SIA  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Riga  
info@gardena.lv

**Lithuania**

UAB Husvarna Lietuva  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Mexico**

AFOsa  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel S.R.L.  
290A Muncesti Str.  
2000 Chisinau

**Netherlands**

Husvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36521 00 10  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husvarna.co.nz

**Norway**

Husvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskeneveien 36  
1708 Sarpsborg  
info@gardena.no

**Peru**

Husvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1.  
Tel: (+51) 1 3320400 ext.416  
juan.remuzog@  
husvarna.com

**Poland**

Husvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husvarna.com.pl

**Portugal**

Husvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax: (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

Madox International Srl  
Soseaua Odaii 117-123,  
RO 013603 Bucuresti, S 1  
Phone: (+40) 21 352.76 03  
madox@ines.ro

**Russia / Россия**

ООО "Хускварна"  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
"Химки Бизнес Парк",  
помещение 0B02.04  
http://www.gardena.ru

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11273 Belgrade  
Phone: (+381) 118 488 88 12  
miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyang@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Husvarna Cesko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 154 044  
servis@sk.husvarna.com

**Slovenia**

Husvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husvarnagroup.com

**South Africa**

Husvarna  
Husvarna Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X26,  
Cascades, 3602  
South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**

Husvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

Agrofix n.v.  
Verlengde Hogestraat # 22  
Phone: (+597) 472426  
agrofix@sr.net  
Pobox : 2006  
Paramaribo

**Sweden – South America****Sweden**

Husvarna AB  
Gardena Division  
S-561 82 Huskvarna  
gardenaorder@husvarna.se

**Switzerland / Schweiz**

Husvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Turkey**

Dost Bahçe Diş Ticaret  
Müesseslik A.Ş.  
Yunus Mah. Adil Sok. No:3  
Ic Kapı No: 1 Kartal  
34873 Istanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@dostbahce.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ "Хускварна Україна"  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-р  
03022, м. Київ  
Tel. (+38) 044 498 39 02  
info@gardena.ua

**Uruguay**

FELI SA  
Entre Ríos 1083 CP 11800  
Montevideo – Uruguay  
Tel: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroni, Edif. Trezmen, PB.  
Calleinas de Bello Monte,  
1050 Caracas  
Tlf: (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

8885-20.960.07/0218

© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com